

Barcarolo romano



© Studio Arcobaleno Multimedia - Anno 2016

Dialecto romanesco	Italiano corrente
<p>Quanta pena stasera c'è sur fiume che fiotta così, disgraziato chi sogna e chi spera, tutti ar monno dovemo soffrì'... ma si n'anima cerca la pace può trovalla sortanto che quì...</p> <p>Er barcarolo va contro corente e quanno canta l'eco s'arisentel! Si è vero, fiume che tu dai la pace, fiume affatato, nun me la nega'...</p> <p>Più d'un mese è passato che 'na sera je dissi a Nine': - Quest'amore è ormai tramontato. Lei rispose: - Lo vedo da me... Sospirò, poi me disse: - Addio amore, io però non mi scordo de te.</p> <p>Je corsi appresso ma... nu' l'arivai, la cerco ancora e nun la trovo mai... Si è vero, o fiume, che tu dai la pace, me so' pentito, fammela trova'...</p> <p>Proprio incontro ar battello vedo n'ombra sull'acqua: viè in qua, s'ariggira ed è un mulinello, poi v' sotto e riaffiora più in là... Fate presto... è 'na donna affogata... Poveraccia... penava... chi s'?</p> <p>La luna da lassù fà capoccella... rischiara er viso de Ninetta bella... Me chiese pace e io je l'ho negata... Fiume bojaccia, je l'hai data tu...</p> <p>Me vojo sperde su o giù per fiume, così chi t'ama more assieme a te...</p>	<p>Quanta pena stasera c'è sul fiume che sbuffa così, disgraziato chi sogna e chi spera, tutti al mondo dobbiamo soffrire, ma se un'anima cerca la pace, può trovalla sortanto qui.</p> <p>Il barcaiolo va contro corrente e quando canta, l'eco si risente. Se è vero, fiume, che tu dai la pace, fiume fatato, non me la negare.</p> <p>Più di un mese è passato da quando una sera dissi a Ninetta "Questo amore è ormai tramontato", Lei rispose "Lo vedo da me". Sospirò, poi mi disse "Addio amore, io però non mi scordo di te".</p> <p>E da quel giorno che l'abbandonai, la cerco ancora e non la trovo mai. Se è vero, fiume, che tu dai la pace, mi sono pentito, fammela trovare.</p> <p>Proprio vicino al battello vedo un'ombra sull'acqua, più in quà, si rigira, ed è un mulinello, poi v' sotto e riaffiora più in là. Fate presto, è una donna affogata! Poveretta, penava, chissà?</p> <p>La luna, da lassù, fà capolino, rischiara il viso di Ninetta bella. Mi chiese pace e io gliel'ho negata, fiume, perchè me l'hai rubata?</p> <p>Mi voglio perdere su o giù per il fiume, così, chissà io muoia assieme a te!</p>

Barcarolo romano



© Studio Arcobaleno Multimedia - Anno 2016